

**Commission économique pour l'Europe****Comité des transports intérieurs****Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses****Réunion commune d'experts sur le Règlement annexé
à l'Accord européen relatif au transport international
des marchandises dangereuses par voies de navigation
intérieures (ADN) (Comité de sécurité de l'ADN)****Trente-deuxième session**

Genève, 22-26 janvier 2018

Point 5 b) de l'ordre du jour provisoire

**Propositions d'amendements au Règlement annexé
à l'ADN : autres propositions****Systèmes anti-incendie utilisant un agent extincteur ES-TRIN
générant un aérosol sec et amendements à l'ADN****Communication des Gouvernements de la Belgique, des Pays-Bas
et de la Suisse*, ******I. Rappel du contexte**

1. Le programme de travail du Comité européen pour l'élaboration de standards dans le domaine de la navigation intérieure (CESNI) prévoit le développement de prescriptions techniques pour les installations utilisant un agent extincteur sec SBC formant un aérosol, sur la base des recommandations adoptées (2016-8, niveau de priorité II). De 2011 à 2017, conformément à l'article 2.19 du Règlement de visite des bateaux du Rhin (RVBR), la Commission centrale pour la navigation du Rhin (CCNR) a émis neuf recommandations¹ concernant ce type d'installations.

2. À sa session² de janvier 2017, le Comité de sécurité s'est dit en principe favorable à l'autorisation des aérosols secs comme agents extincteurs aux sections 9.1.0.40.2.1 et 9.3.X.40.2.1 (voir la proposition figurant dans le document informel INF.23 de la trentième session), sous réserve que la directive européenne 2014/90/UE ne soit citée qu'à titre d'exemple. Il a cependant été noté que ces agents extincteurs n'étaient pas mentionnés dans

* Diffusée en langue allemande par la Commission centrale pour la navigation du Rhin sous la cote CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2018/21.

** Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour la période 2017-2018 (ECE/TRANS/WP.15/237, annexe V (9.3)).

¹ Corylophida, Oostenwind, Donau, Warber, MS Beaufort, MS Vivadero R, Jan Smit, Sirocco et Abel Tasman.

² Voir le rapport ECE/TRANS/WP.15/AC.2/62, par. 52 à 54.



la norme ES-TRIN et qu'il y avait des différences entre cette norme et les dispositions de l'ADN relatives à l'utilisation d'autres agents extincteurs, tels que le CO₂.

II. Objectifs

3. La présente communication vise à proposer des amendements *simultanés* à l'ADN et à la norme ES-TRIN *rapprochés dans le temps*, en ce qui concerne les installations de lutte contre l'incendie qui utilisent un agent extincteur sec formant un aérosol. En s'appuyant sur une analyse comparative, les auteurs de cette communication font également des propositions visant à améliorer la cohérence des autres dispositions de l'ES-TRIN et de l'ADN concernant les installations de lutte contre l'incendie.

4. — La présente communication est adressée simultanément au Comité de sécurité de l'ADN et au Groupe de travail relatif aux prescriptions techniques (CESNI/PT).

III. Analyse comparative des dispositions de l'ADN et de la norme ES-TRIN

4.5. L'analyse comparative a débouché sur les conclusions suivantes (voir détails à l'annexe) :

a) À partir de sa version de 2017, l'ES-TRIN contient des dispositions relatives aux installations de lutte contre l'incendie utilisant l'eau en tant qu'agent extincteur (voir le 13.05.14 de l'ES-TRIN). Ces dispositions ne figurent pas dans l'ADN. Dans l'attente d'une décision du Comité de sécurité, le 9.1.0.40.2.14 et (par analogie) le 9.3.X.40.2.14 de l'ADN pourraient être assortis de la mention « Réservé ». De même, la liste des agents extincteurs du 9.1.0.40.2.1 et (par analogie) celle du 9.3.X.40.2.1 pourraient être modifiées ;

b) Par souci de cohérence entre la structure de la norme ES-TRIN et celle de l'ADN, les dispositions relatives aux installations de lutte contre l'incendie qui utilisent un agent extincteur sec formant un aérosol pourraient être intégrées au 13.05.15 de la norme ES-TRIN et aux sections 9.1.0.40.2.15 et (par analogie) 9.3.X.40.2.15 de l'ADN ;

c) Pour supprimer les divergences entre les différentes versions linguistiques de l'ADN et pour améliorer la cohérence entre ce dernier et la norme ES-TRIN, il est souhaitable de modifier les sections 9.1.0.40.2.2 et (par analogie) 9.3.X.40.2.2 de l'ADN ;

d) Le CESNI/PT pourrait envisager de modifier le 13.05.7 de la norme ES-TRIN afin de l'harmoniser avec l'ADN (9.1.0.40.2.7) (voir CESNI/PT (16)m 51, point 3.3).

5.6. Compte tenu de ce qui précède, des propositions d'amendements à l'ES-TRIN et à l'ADN sont présentées dans la partie V de la présente communication.

IV. Considérations préliminaires concernant les amendements

6.7. Les neuf recommandations de la CCNR font référence à l'agrément de type délivré conformément à la directive européenne relative aux équipements marins (directive 2014/90/UE, abrogeant la directive 96/98/CE). Cette référence a été proposée par la Belgique et les Pays-Bas dans le document informel INF.23 de la trentième session. Le Comité de sécurité de l'ADN a souhaité que la directive européenne 2014/90/UE ne soit mentionnée qu'à titre d'exemple.

7.8. Dans la pratique, les installations se voient généralement délivrer un certificat d'agrément de type conformément à la circulaire MSC/Circ. 1270. En outre, il est déjà fait référence à des publications de l'OMI dans la norme ES-TRIN (par exemple au point 13.05.14) et dans l'ADN (9.2.0.94.4). À la session d'août 2017, le Comité de sécurité a demandé qu'un libellé neutre soit employé pour les nouvelles dispositions relatives à la lutte contre l'incendie, parce que les dispositions de l'Union européenne étaient susceptibles de poser problème à certains États parties à l'ADN qui ne sont pas membres de l'Union européenne.

8.9. Il semble donc pertinent de ne faire référence à la circulaire MSC/Circ. 1270 de l'OMI pour l'agrément de type des installations de lutte contre l'incendie qui utilisent un agent extincteur sec formant un aérosol que dans une note de bas de page et sous la forme d'un exemple sans caractère contraignant. Il en est tenu compte dans l'amendement proposé dans la partie V de la présente communication.

V. Proposition d'amendements

Amendements à l'ADN

9.1.0.40.2.1 *Ajouter un nouveau point e) et un nouveau point f), libellés comme suit :*

- « e) (Réservé) ;
f) **K₂CO₃ formant aérosol sec.** ».

Formatted: Font color: Auto, Not Strikethrough

9.1.0.40.2.2 *Modifier le point f), pour lire comme suit :*

« f) Les locaux protégés doivent être **équipés de moyens permettant d'assurer l'évacuation de l'agent extincteur et des gaz de combustion. Ces moyens doivent pouvoir être commandés à partir d'un emplacement situé à l'extérieur des locaux protégés, qui ne doit pas être rendu inaccessible en cas d'incendie dans ces locaux.** Si des dispositifs d'aspiration sont installés à demeure, ceux-ci ne doivent pas pouvoir être mis en marche pendant le processus d'extinction. ».

9.1.0.40.2 *Remplacer le ~~Ajouter un nouveau~~ paragraphe 9.1.0.40.2.14, libellé comme suit :*

« 9.1.0.40.2. ~~14~~14 (Réservé). ».

9.1.0.40.2 *Ajouter un nouveau 9.1.0.40.2.15 ~~15~~, libellé comme suit :*

« 9.1.0.40.2. ~~15~~15 **Installations d'extinction d'incendie fonctionnant avec le K₂CO₃ formant aérosol sec en tant qu'agent extincteur**

Outre les exigences des 9.1.0.40.2.1 à 9.1.0.40.2.3, 9.1.0.40.2.5, 9.1.0.40.2.6 et 9.1.0.40.2.9, les installations d'extinction d'incendie utilisant le K₂CO₃ formant aérosol sec en tant qu'agent extincteur doivent être conformes aux dispositions suivantes :

- a) **L'installation d'extinction d'incendie doit posséder un agrément de type conformément à une norme nationale ou internationale reconnue par l'un des États parties MSC/Circ.1270³ ;**
- b) **Chaque local doit être équipé de sa propre installation d'extinction ;**
- c) **L'agent extincteur sec formant un aérosol est conservé dans des réservoirs non pressurisés spécifiquement prévus à cet effet dans le local à protéger. Ces réservoirs doivent être installés de manière à ce que l'agent extincteur puisse se répartir uniformément dans le local. En particulier, l'agent extincteur doit également agir sous le plancher ;**
- d) **~~Le déclenchement de l'installation d'extinction doit se faire au moyen d'un dispositif de commande électrique tel que visé au~~**

Formatted: Not Strikethrough

³ *Par exemple, Circulaire MSC/Circ. 1270 de l'Organisation maritime internationale – Directives révisées pour l'approbation des dispositifs fixes d'extinction de l'incendie à aérosol équivalant aux dispositifs fixes d'extinction de l'incendie par le gaz, visés par la convention SOLAS de 1974, qui sont destinés aux locaux de machines – adoptée le 4 juin 2008.*

Formatted: Font: Italic

~~point e) du 9.1.0.40.2.15.~~ Chaque réservoir doit être relié individuellement au dispositif de déclenchement ;

e) La quantité d'agent extincteur sec formant un aérosol correspondant au local à protéger doit être d'au moins 120 g par m³ de ~~volume brut~~ **net** ^{***} du local concerné. **Ce volume net est calculé selon les normes internationales ou nationales reconnues par l'un des États membres. L'agent extincteur doit pouvoir être diffusé dans les 120 secondes.**

~~f) Les réservoirs contenant l'agent extincteur doivent être remplacés au bout de quinze ans. Les batteries d'alimentation électrique de secours doivent être remplacées au maximum au bout de six ans.~~

Nota : Il convient de procéder à des modifications similaires dans les sections 9.3.X.40.2.X de l'ADN.

~~9.1.0.40.2~~ **Transférer le texte du paragraphe 9.10.40.2.14 actuel dans un nouveau paragraphe 9.1.0.40.2.16, comme suit :**

~~« 9.1.0.40.2.16~~ **Installation d'extinction d'incendie pour la protection des objets, fixée à demeure**

NOTA : Il convient de procéder à des modifications similaires dans les sections 9.3.X.40.2.X de l'ADN.

Formatted: Font: Italic

Formatted: Font: Italic

Formatted: Font: Not Italic

*** Il n'a pas encore été clairement établi s'il convenait de parler de volume « brut » ou « net ». L'OMI est clairement en faveur de « net », mais la délégation française n'est pas de cet avis. Pour l'Allemagne et la Suisse, « net » convient.

Annexe

Nota : La section 9.3.X.40.2.X de l'ADN peut faire l'objet d'observations similaires.

ADN 2017	ES-TRIN 2017	Observations
9.1.0.40.2.1	13.05.1	Liste des agents extincteurs utilisés pour les installations d'extinction d'incendie fixées à demeure pour la protection des salles des machines, salles de chauffe et salles des pompes. Analogue, mais dans l'édition 2017 de la norme ES-TRIN un point e) (« eau ») a été ajouté. Voir également le 13.05.14 de la norme ES-TRIN.
9.1.0.40.2.2	13.05.2	Ventilation, extraction de l'air Dispositions analogues. Toutefois, le point f) de la norme ES-TRIN 2017 comporte en sus les dispositions suivantes : « Les locaux protégés doivent être équipés de moyens permettant d'assurer l'évacuation de l'agent extincteur et des gaz de combustion. Ces moyens doivent pouvoir être commandés à partir d'un emplacement situé à l'extérieur des locaux protégés, qui ne doit pas être rendu inaccessible en cas d'incendie dans ces locaux. ». Certaines incohérences entre les différentes versions linguistiques de l'ADN (gaz de combustion) sont en outre à signaler.
9.1.0.40.2.3	13.05.3	Système avertisseur d'incendie Dispositions analogues.
9.1.0.40.2.4	13.05.4	Système de tuyauteries Dispositions analogues.
9.1.0.40.2.5	13.05.5	Dispositif de déclenchement Dispositions analogues, mais dans la norme ES-TRIN le contenu du symbole est précisé à l'annexe 4 et le texte est en quatre langues.
9.1.0.40.2.6	13.05.6	Appareil avertisseur Dispositions analogues, mais dans la norme ES-TRIN le texte est en quatre langues.
9.1.0.40.2.7	13.05.7	Réservoirs sous pression, armatures et tuyauteries pressurisées Dispositions analogues. Toutefois, au point a), l'ADN 2017 renvoie aux prescriptions d'une société de classification agréée. Il convient de rappeler que le Groupe de travail CESNI/PT n'était pas favorable à une modification analogue de la norme ES-TRIN (voir CESNI/PT (16) 15, CESNI/PT (16)m 24, point 4.3, et CESNI/PT(16)m 51, point 3.3).
9.1.0.40.2.8	13.05.8	Quantité d'agent extincteur Dispositions analogues.

<i>ADN 2017</i>	<i>ES-TRIN 2017</i>	<i>Observations</i>
9.1.0.40.2.9	13.05.9	Installation, entretien, contrôle et documentation Dispositions analogues. Au point a), la norme ES-TRIN est plus explicite en ce qui concerne l'entretien, s'agissant en particulier de l'état des buses de pulvérisation. Au point b), la norme ES-TRIN autorise l'intervention de personnes compétentes (et non d'experts) pour le contrôle régulier (biennal).
9.1.0.40.2.10	13.05.10	Installation d'extinction d'incendie fonctionnant avec du CO ₂ Dispositions analogues.
9.1.0.40.2.11	13.05.11	Installations d'extinction d'incendie fonctionnant avec du HFC 227 ea Dispositions analogues.
9.1.0.40.2.12	13.05.12	Installations d'extinction d'incendie fonctionnant avec de l'IG-541 Dispositions analogues.
9.1.0.40.2.13	13.05.13	Installations d'extinction d'incendie fonctionnant avec du FK-5-1-12 Dispositions analogues.
-	13.05.14	Installations d'extinction d'incendie utilisant l'eau en tant qu'agent extincteur Ne figure que dans la norme ES-TRIN 2017.